

# 1- l'enseignement des M.A.O. au VIET NAM

## Un long parcours

Par Marie Joly (Fondation Leïla Fodil – Angoulême/France)

Présentation faite à Paris le 5 octobre 2013 au congrès de l'IEEF

(Institut Européen d'Éducation Familiale)

*Cette communication m'a été demandée par le Pr René Écochard, ancien président de l'IEEF qui regroupe des associations et personnes diffusant les méthodes naturelles de Planification Familiale. Ceci explique que vous n'y trouverez pas d'explications sur les détails des M.A.O. (Méthode d'Auto Observation) que tous les participants du Congrès connaissent.*

**D1-** Je suis monitrice M.A.O. du CLER depuis 1985.

En 1986, j'ai accompagné au Viet Nam mon mari, Jean Bernard JOLY, pédiatre, qui commençait une coopération en néonatalogie. Et depuis cette date, nous y sommes allés ensemble tous les ans jusqu'en 2008 où une hémorragie cérébrale me laissant hémiplégique, nous avons dû renoncer à voyager aussi loin.

Je parle d'un long parcours, Il a commencé par une phase d'observation de 5 ANS avant que nous soyons autorisés à organiser un enseignement, 5 ANS avant que nous rencontrions le public réellement intéressé par l'utilisation de la méthode. 5 ANS encore avant d'arriver à un programme autonome qui continue de fonctionner.

Je dois vous présenter les acteurs de ce programme :

**D2-** Le docteur PHAM XUAN TIEU (Tiêu), gynécologue obstétricien éminent, directeur exécutif de la VINAFFPA<sup>1</sup>, association chargée de mettre en œuvre les directives du gouvernement pour la planification familiale

---

<sup>1</sup> Association Vietnamiennne de Planification Familiale

**D3-** madame le Professeur DUONG THI CUONG, directrice de l'Institut de Protection de la Mère et du Nouveau Né de HàNôi, et Présidente de la VINAFFPA. C'était une personnalité incontournable pour toutes les activités dans ce domaine.

**D4-** La Fondation Leïla Fodil<sup>2</sup> à Angoulême apporte l'appui financier

**D5- 1<sup>ère</sup> phase : observation**

Je regarde et j'écoute médecins et sage femmes pour comprendre la situation du VietNam en matière de démographie et de politique familiale.

La population est passée de 18 millions en 1945 à 80 millions maintenant.

Le gouvernement communiste a mis en place une politique imposant de n'avoir que 1 ou 2 enfant par famille.

La santé des femmes est surveillée de près. Dès qu'un retard de règles est repéré chez une femme qui a déjà 2 enfants, la femme est conduite au poste sanitaire pour une régulation menstruelle, aspiration du contenu utérin. Une 3<sup>e</sup> grossesse est dirigée vers un avortement. Si un 3<sup>e</sup> enfant vient à naître, des punitions sévères sont appliquées, un fonctionnaire perd son poste.

La contraception repose sur les dispositifs intra-utérins et la régulation menstruelle ou l'avortement à tout âge de grossesse. Peu de pilules, c'est trop cher.

Aucune éducation n'est donnée aux femmes lors de ces gestes. L'information sur la contraception se fait sous forme de propagande ou de séances récréatives qui n'apportent pas d'information éducative.

Je sens bien que le Dr Tiêu, malgré son poste de directeur de la VINAFFPA, n'est pas à l'aise avec ces méthodes qu'il trouve néfastes pour la santé des femmes.

Il pense que les M.A.O. pourraient avantageusement remplacer la méthode Ogino utilisée encore par un grand nombre de couples.

**D6 -** De leur côté les vietnamiens aussi ont observé ce que je propose en écoutant les conférences de présentation des M .A.O. que Mme CUONG me demande de

---

<sup>2</sup> Fondation Leïla Fodil 25 rue Pierre Adolphe Chadouteau 16000 ANGOULEME France  
[www.fondationleilafodil.org](http://www.fondationleilafodil.org)

faire dans divers services de santé et hôpitaux publics de HàNôi et des provinces voisines.

Ces auditoires de médecins et sage femmes écoutent avec une extrême attention.

En 1991, Madame Cuong charge le docteur Tiêu d'être mon interprète et de m'accompagner dans cet enseignement. C'est la clé du Gouvernement vietnamien qui va nous ouvrir toutes les portes.

### **D7 - 2° phase : premiers cours M.A.O.**

1991 Tout d'abord avec un groupe de sage femmes de Hà Nôi. Elles y trouvent un intérêt intellectuel pour des connaissances nouvelles.

1992 : un cours pour les monitrices de la VINAFPA chargées de convaincre d'utiliser une méthode de contraception. Mes explications leur ouvrent les yeux sur leur propre cycle. Mais quand je leur dis qu'elles peuvent l'expliquer ainsi aux femmes, elles me répondent clairement ne pas pouvoir le faire, pensant que ce rôle est réservé au personnel de santé.

**1994** Tiêu organise un groupe de travail de 15 femmes réunies dans un local du Comité Populaire de la ville de Hà Nôi., parmi elles il y a quelques catholiques

**D8 -** Je vais alors rencontrer le Cardinal PHAM DINH TUNG, évêque de Hà Nôi et Tiêu accepte d'y venir avec moi. Mgr Tung se montre très intéressé, nous assure de son soutien et nous demande de ne pas nous adresser uniquement aux catholiques.

**D9- 1995** Le travail s'étend aux provinces de NAM DINH et NINH BINH, avec des groupes du personnel de la P.M.I. Mais celles-ci, formées aux techniques de contraception, ne se voient pas y adjoindre une méthode naturelle. Elles trouvent les 2 approches incompatibles.

Le directeur régional de la santé de Ninh Binh, haut fonctionnaire du gouvernement communiste, nous demande d'aller travailler directement avec les

catholiques. Ceux ci refusent d'écouter leurs discours sur la contraception, « peut-être qu'ils vous écouteront ». Il avait bien vu la différence entre T.Q.S et contraception.

Ce fut l'orientation officiellement acceptée de mon travail avec les catholiques

### **D10- 3<sup>ème</sup> phase : travail avec les catholiques**

**1996**, 10 ans après mon premier séjour, Nous commençons enfin la formation d'un groupe d'utilisatrices dans le village de Kim Dinh à majorité catholique du district de Kim Son (province de NINH BINH)

**D11-** C'est là, avec un groupe d'une dizaine de paysannes, que nous avons affiné notre méthode pédagogique.

**D12- 1997** Tieu vient faire un stage en France et peut rencontrer plusieurs membres du CLER Amour et Famille, les docteurs Michèle Guy, Françoise Pinguet, Isabelle et René Ecochard. Ces rencontres et un travail personnel entre nous permettent de mettre au point la méthode et le matériel pédagogique à utiliser au Viet Nam.

Les M.A.O. deviennent T.Q.S. (Tu Quan Sat) en vietnamien.

**D13-** Nous avons adopté l'observation de la glaire et de la température, en remplaçant le Niveau Moyen bas des M.A.O. par la ligne de cache de Roetzer.

Nous avons créé en langue vietnamienne : un livret pour les utilisatrices, et des fiches techniques pour les formateurs.

**D14-** des tableaux blancs avec graphique vierge imprimé,

**D15-** des affiches plastifiées présentant les phases du cycle.

Et une règle à coulisse montrant la variabilité du cycle dont j'avais trouvé l'idée au congrès de Milan en 2000

**D16-** Le groupe de KimDinh a toujours été très enthousiaste. Chaque année, ces femmes nous accueillent avec joie, quittant la rizière pour venir travailler avec nous sur leurs graphiques. Elles les font avec une grande minutie. Plusieurs d'entre elles ont transmis à d'autres, et en 10 ans, sur 72 utilisatrices, il n'y a eu aucune grossesse surprise.

#### **D17- 4° phase : la paroisse Thai Hà à Hà Nội - l'autonomie**

1997 Le cardinal Tung nous dirige vers la paroisse de Thai Hà paroisse très dynamique, tenue par des pères Rédemptoristes. Le Père Hiên, curé et responsable de la Pastorale Familiale du diocèse comprend tout de suite l'intérêt de T.Q.S. Il nous demande de former une équipe de formateurs parmi les catéchistes. C'est un auditoire tout différent : les femmes sont laïques consacrées ou religieuses, des hommes ont plus de 50 ans

**D18-** Un seul couple plus jeune, Loï et sa femme Bich sont intéressés pour eux mêmes et s'engagent aussi à fond comme formateur et monitrice.

La paroisse de Thai Hà à Hà Nội devient le cœur de T.Q.S. pour le Nord. Et petit à petit cette équipe, devient autonome dans son activité.

Il y a maintenant 17 formateurs qui rayonnent dans toutes les paroisses de la capitale et en dehors.

**D19-** Ils ouvrent d'eux même un centre de conseil et continuent avec Tiêu la formation de nouveaux formateurs TQS.

2000 Le cardinal donne aux catéchistes formés l'autorisation d'enseigner les T.Q.S. dans les cours de préparation au mariage.

La préparation au mariage est envisagée comme une catéchèse d'adultes, Elle s'étend sur 6 mois avec une soirée par semaine avec fiche de présence. Après notre formation, 6 heures sont consacrées à la planification familiale: Les jeunes filles sont invitées à faire leur observation. Elles doivent même donner 6 graphiques et être assidues aux séances pour obtenir l'autorisation de se marier.

Chaque année, dans les 16 paroisses de Hà Nội, 20 cours sont donnés touchant environ 400 couples par an. Tous reçoivent l'information, mais on ne peut pas savoir combien continuent à utiliser T.Q.S. par la suite.

### **D20 -5ème phase : La diffusion s'étend**

En 2012, 2 cours sont donnés pour des étudiants de province venus étudier à Hà Nội, tous ne sont pas catholiques.

Des formateurs ont été appelés dans des paroisses extérieures à la ville et dans 3 provinces plus éloignées

Au total pour 2012, 30 jours de cours pour 9 nouvelles équipes.

**D21** -Tiêu organise aussi des cours de renforcement pour les formateurs et les monitrices : 18 jours de cours en 2012 pour 6 groupes de monitrices.

En 1999 nous avons tenté quelques formations au Sud, à Saïgon : tout d'abord des religieuses, puis quelques couples dans des paroisses.

Nous n'avons jamais trouvé le même enthousiasme qu'au Nord

Nous avons essayé aussi au Centre du pays, Hué et Da Nang, mais là aussi, pas de suite.

Il n'y avait pas de chef de file capable de soutenir le mouvement.

C'est donc au Nord que se concentrent les efforts, avec l'enthousiasme de Tiêu et du catéchiste Loï qui y consacrent une grande part de leur activité.

Ils sont maintenant tout à fait autonomes, avec un soutien financier de la Fondation Leïla Fodil, et nous en sommes très heureux. Bien que je n'y sois pas allée depuis 2008, le programme continue et l'information se diffuse toujours de plus en plus.

### **D22 -En conclusion : Nos CONVICTIONS après 20 ans de travail au Viet Nam**

1- Il y a chez les catholiques du Viet Nam (8% de la population) une grande attente d'une méthode efficace et compatible avec l'enseignement de l'Eglise.

- 2- Il est possible d'enseigner la méthode de façon pratique et efficace chez des femmes sans grande instruction. Les paysannes de Kim Dinh nous l'ont montré
- 3- Un programme TQS ne peut bien fonctionner que s'il y a une « tête » persuadée de son intérêt et ayant autorité pour le mener à bien. Pour nous, au Nord, le père Hiên curé de la paroisse Thai Hà à Hà Nội et responsable diocésain de la pastorale familiale. Et le dr Tiêu
- 4- Il est indispensable d'avoir avec l'accord des autorités du pays. Autorités politiques et autorités religieuses. Rien n'aurait pu se faire sans leur accord.
- 5- J'insiste aussi sur le temps nécessaire pour trouver les bons interlocuteurs .Il faut du temps pour persuader, comprendre, apprendre, appliquer et devenir autonome.
- 6- Le soutien financier est nécessaire, les paroisses n'ayant pas de ressources propres.

**D23** -Je ne peux pas terminer sans rendre hommage au dr Tieu, à son enthousiasme et son ouverture d'esprit. Tiêu a accepté de modifier sa présentation des méthodes de planification familiale, accepté d'aller travailler avec des catholiques, dans ce pays communiste où ils sont si étroitement surveillés.

Je vous remercie de votre attention

Marie Joly  
4 octobre 2013